

GRAMMATICAL INTERFERENCE OF MINANGKABAU LANGUAGE IN
INDONESIAN UTTERANCE OF STUDENTS OF SDN 014 AND SDN 023
PADANG BARAT DISTRICT, PADANG CITY

By : Febriyanti Zainita

(supervisor I: Dr. Rina Marnita AS, M.A., Supervisor II: Dr.H Gusdi Sastra, M.Hum)

ABSTRACT

This thesis is attempted to reveal the grammatical interference of Minangkabau language in uttering Indonesian language in formal situation by elementary student of SDN 014 and SDN 023 at Padang Barat District, Padang City. The aim of the research is to find the form of gramatical interference, types of gramatical interference and the non structural factors that trigger the interference.

This research is descriptively and qualitatively done. The data considered in this research is the grammatical interference found in the speech of Pantai Padang children at Kecamatan Padang Barat. The method of data collection is structured interview and observation supported by note taking techniques. The data were analyzed by referential identity and translational identity method. The results of the analysis were described by using formal and non-formal method.

The result shows that there are six form and two types of gramatical interference were found. The six form of gramatical interference were (1) interference in word order, (2) Particle *do* interference in negative sentece, (3) interference of adverb *nyo*, (4) Interference the change of the function of pronoun, (5) Interference of *nya*, and (6) interference of particle *lai* in negative sentence. The two types of gramatical interference were interference in grammatical relation, and the use of replica function of equivalent morphemes. Beside that, the result of the research also shows that there are two non structural factors could trigger the gramatical interference, such as the loyalty to L2 and social value of L1.

Keywords: *interference, grammatical interference, Minangkabau language.*

INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA MINANGKABAU DALAM
TUTURAN BAHASA INDONESIA SISWA SDN 014 DAN SDN 023
KECAMATAN PADANG BARAT KOTA PADANG

Oleh : Febriyanti Zainita

(Pembimbing I: Dr. Rina Marnita AS, M.A., Pembimbing II: Dr.H Gusdi Sastra, M.Hum)

ABSTRAK

Penulisan tesis ini bertujuan untuk menjelaskan dan mendeskripsikan interferensi gramatikal bahasa Minangkabau dalam tuturan bahasa Indonesia siswa SDN 014 dan SDN 023. Penelitian difokuskan pada penjabaran bentuk-bentuk interferensi gramatikal, jenis-jenis interferensi gramatikal dan faktor-faktor nonstruktural yang menjadi pemicu terjadinya interferensi gramatikal.

Penelitian ini dilakukan dengan tiga tahap, yaitu pengumpulan data, analisis data dan penyajian hasil data. Data dikumpulkan dengan menggunakan metode simak dengan teknik sadap dan catat, serta metode cakap yang dilakukan dengan teknik pancing dan cakap semuka. Selanjutnya, data yang diperoleh dianalisis menggunakan metode Padan referensial dan metode agih dengan teknik bagi unsur langsung. Kemudian, hasil analisis data disajikan dengan menggunakan teknik formal dan informal.

Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan enam bentuk interferensi gramatikal yaitu interferensi BM pada susunan kata dalam kalimat BI, interferensi partikel *do* pada kalimat negasi, intererensi adverbial *nyo*, interferensi perubahan fungsi pronomina ketiga tunggal, interferensi perubahan fungsi *nya*, dan interferensi partikel *lai* pada kalimat negasi. Sementara itu, terdapat dua jenis interferensi yang muncul, yaitu interferensi hubungan gramatikal, dan perubahan fungsi replika morfem setara. Selanjutnya, hasil penelitian juga menunjukkan bahwa terdapat dua faktor nonstruktural yang memicu terjadinya interferensi gramatikal, yaitu adanya kesetiaan pemakaian bahasa Indonesia dan nilai-nilai sosial yang melekat pada bahasa Minangkabau yang tidak bisa digantikan oleh bahasa Indonesia.

Kata kunci : *interferensi, interferensi gramatikal, bahasa Minangkabau.*